

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

6 DECEMBER 2011

VOORSTEL

**van aanpassing van de begroting van
het Parlement voor het begrotingsjaar 2011**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement
voor het begrotingsjaar 2012**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de
Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Eric TOMAS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon,
de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer
Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, mevr. Céline Fremault, de
heren Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, mevr. Sophie Brouhon, mevr.
Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger : mevr. Olivia P'tito.

Andere leden : mevr. Carla Dejonghe, de heren Bertin Mampaka
Mankamba, Alain Maron.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

6 DECEMBRE 2011

PROPOSITION

**d'ajustement du budget
du Parlement pour l'année budgétaire 2011**

PROPOSITION

**du budget du Parlement
pour l'année budgétaire 2012**

RAPPORT

fait au nom de la commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Eric TOMAS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon,
MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de
Clippele, Mmes Marion Lemesre, Céline Fremault, MM. Emmanuel De
Bock, Didier Gosuin, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membre suppléant : Mme Olivia P'tito.

Autres membres : Mme Carla Dejonghe, MM. Bertin Mampaka
Mankamba, Alain Maron.

I. Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

Geachte collega's,

Namens het Bureau, leg ik u de volgende stukken voor :

- het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2011 en;
- het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2012.

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2011

Op basis van de opgestelde ramingen, zou de uitvoering van de begroting moeten leiden tot een stijging van de uitgaven tegen het einde van het jaar met 36.000 euro in vergelijking met hetgeen was voorzien, te weten een stijging van 136.000 euro voor de gewone begroting en een daling van 100.000 euro voor de buitengewone begroting. De stijging van de gewone uitgaven is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de dotatie aan de Pensioenkas.

De rubrieken waarvoor de begrotingscontrole een overschrijding voorziet, moeten worden aangepast. Dat is het opzet van het voorstel van aanpassing.

Wat de ontvangsten op 31 december 2011 betreft, zouden ze hoger moeten zijn dan voorzien, ten belope van 131.000 euro, uitsluitend de gewone ontvangsten (+ 95.000 euro voor de financiële ontvangsten en + 36.000 euro voor de diverse ontvangsten).

Als men de geraamde ontvangsten en de geraamde uitgaven tegenover elkaar zet, zou het totale begrotingsresultaat – 5.052.000 euro moeten bedragen, te weten – 12.000 euro voor de gewone begroting en – 5.040.000 euro voor de buitengewone begroting. Het tekort op de buitengewone begroting voor 2011 moet niettemin worden gerelativeerd omdat op 31 december 2010 het beschikbare saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren in de reserves (buiten financiële interesten) 5.722.503,91 euro bedroeg.

De aanpassing is gebaseerd op een monitoring van eind september.

De aanpassingen zijn eenvoudig gebleven wat de gewone begroting betreft. Er zijn bijkomende uitgaven voorzien ingevolge de erkenning van een nieuwe fractie, en mindere uitgaven wegens de onvolledige invulling van de kaders voor het secretariaat van het voorzitterschap en van de medewerkers. Er waren meer uitgaven in de rubriek AC wegens de ontvangst van de delegatie van de Douma van Moskou. Bij de personeelskosten merkt men op dat de indexaties eerder in de tijd plaats vonden en dat er meer personeel moest worden ingezet voor de verslaggeving –

I. Exposé introductif de la Présidente

Chers collègues,

Au nom du Bureau, je vous sou mets :

- la proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2011 et;
- la proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2012.

1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2011

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget devrait, à la fin de l'année, mener à une augmentation des dépenses de 36.000 euros par rapport à ce qui était prévu, soit une augmentation de 136.000 euros pour le budget ordinaire et une diminution de 100.000 euros pour le budget extraordinaire. L'augmentation des dépenses ordinaires est due principalement à l'augmentation de la dotation à la Caisse de retraite.

Les rubriques dont le contrôle budgétaire prévoit le dépassement doivent être ajustées. Tel est l'objet de la proposition d'ajustement.

De leur côté, les recettes devraient être plus importantes que prévu à concurrence de 131.000 euros à la fin de l'année et ce uniquement dans les recettes ordinaires (+ 95.000 euros pour les recettes financières et + 36.000 euros pour les recettes diverses).

Si l'on rapporte les dépenses estimées aux recettes estimées, le résultat budgétaire global devrait être de – 5.052.000 euros, soit – 12.000 euros pour le budget ordinaire et – 5.040.000 euros pour le budget extraordinaire. Le déficit du budget extraordinaire pour 2011 doit néanmoins être relativisé dans la mesure où le solde disponible des dotations extraordinaires des années antérieures au sein des réserves (hors intérêts financiers) se monte au 31 décembre 2010 à 5.722.503,91 euros.

L'ajustement se base sur un monitoring de fin septembre.

En ce qui concerne le budget ordinaire, les ajustements sont restés simples. On prévoit des dépenses supplémentaires suite à la reconnaissance d'un nouveau groupe politique, et des dépenses moindres en raison des cadres incomplets du secrétariat de la présidence et des collaborateurs. Il y a eu davantage de dépenses à la rubrique AC suite à l'accueil de la délégation de la Douma de Moscou. Pour les frais de personnel, on notera que les indexations ont eu lieu plus tôt et qu'il a fallu renforcer le personnel de la direction des comptes rendus – dont le cadre a par ailleurs

waarvoor trouwens de personeelsformatie werd aangepast. Voor de andere posten zijn er kleine verschuivingen, met dalingen voor de uitgaven voor vervoer en telefonie. De minderuitgave voor public relations en protocol is een indicatie dat er meer initiatieven ter zake moeten komen. Voor de kapitaaluitgaven aan gebouwen is er een meeruitgave wegens de kostprijs van de voorgenomen renovatie van de zinken daken.

Aangaande de buitengewone uitgaven is een vermindering van 100.000 euro mogelijk geweest na de bestelling van de bouwwerken voor het optrekken van een gebouw. De uitgaven voor het betrokken project blijven binnen de vastgestelde lijnen.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2012

Het voorstel van uitgavenbegroting voor 2012 bedraagt 44.271.000 euro, te weten 40.971.000 euro voor de gewone begroting en 3.300.000 euro voor de buitengewone begroting.

De gewone begroting stijgt met 814.000 euro, te weten 2,03 % in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, wat het gevolg is van een stijging van de loonmassa met 1,62 % en een stijging van de andere werkingsuitgaven met 4,29 %.

De stijging van de loonmassa is het gevolg van een indexatie voorzien in april en van de anciënniteit en de promoties van het personeel en de medewerkers. Er wordt gepland om dit jaar te voorzien in de oprichting van een dienst belast met de Europese dossiers inzake subsidiariteit. De stijging van de andere werkingsuitgaven is hoofdzakelijk te verklaren door een forse stijging van de investeringsuitgaven voor de gebouwen (+ 16,52 %).

Het voorstel van buitengewone begroting bestaat alleen uit uitgaven voor het optrekken van een gebouw aan de Lombardstraat 77 en voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw, voor een bedrag van 3.300.000 euro.

Het voorstel van ontvangstenbegroting bedraagt 43.400.000 euro, te weten 40.700.000 euro voor de gewone begroting en 2.700.000 euro voor de buitengewone begroting.

De ontvangsten op de gewone begroting bestaan uit een dotatie ten laste van de gewestbegroting voor een bedrag van 40.100.000 euro en uit eigen ontvangsten (financiële ontvangsten en diverse ontvangsten) voor een bedrag van 600.000 euro.

De ontvangsten van de buitengewone begroting bestaan alleen uit een dotatie ten laste van de gewestelijke begroting, voor een bedrag van 2.700.000 euro.

été adapté. Pour les autres rubriques, on observe de légers glissements, avec des baisses pour les dépenses de déplacement et de téléphonie. La moindre dépense en matière de relations publiques et de protocole indique qu'il y a lieu de prendre davantage d'initiatives en cette matière. Pour les dépenses de capital concernant les bâtiments, il y a un surplus de dépenses en raison de la rénovation prévue des toitures en zinc.

Concernant les dépenses extraordinaires, une réduction de 100.000 euros a été possible après la commande des travaux de construction d'un bâtiment. Les dépenses relatives au projet concerné restent dans les limites prévues.

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2012

La proposition de budget des dépenses pour 2012, s'élève à 44.271.000 euros, soit 40.971.000 euros pour le budget ordinaire et 3.300.000 euros pour le budget extraordinaire.

Le budget ordinaire augmente de 814.000 euros, soit 2,03 % par rapport au budget de l'année précédente, ce qui représente une augmentation de la masse salariale de 1,62 % et une augmentation des autres dépenses de fonctionnement de 4,29 %.

L'augmentation de la masse salariale s'explique par une indexation prévue en avril ainsi que par l'ancienneté et les promotions du personnel et des collaborateurs. Il est prévu cette année de mettre en place un service chargé de suivre les dossiers européens en matière de subsidiarité. L'augmentation des autres dépenses de fonctionnement s'explique surtout par une forte augmentation des dépenses d'investissements dans les bâtiments (+ 16,52 %).

La proposition de budget extraordinaire se compose uniquement de dépenses pour la construction d'un bâtiment au 77 rue du Lombard et pour la rénovation de l'ancien Relais postal pour un montant de 3.300.000 euros.

La proposition de budget des recettes s'élève à 43.400.000 euros, soit 40.700.000 euros pour le budget ordinaire et 2.700.000 euros pour le budget extraordinaire.

Les recettes du budget ordinaire se composent d'une dotation à charge du budget régional pour un montant de 40.100.000 euros et de recettes propres (recettes financières et recettes diverses) pour un montant de 600.000 euros.

Les recettes du budget extraordinaire se composent uniquement d'une dotation à charge du budget régional pour un montant de 2.700.000 euros.

Rekening houdend met de prognoses inzake uitgaven en ontvangsten, bedraagt het voor de gewone begroting te financieren saldo 271.000 euro.

Het voor de buitengewone begroting te financieren saldo bedraagt 600.000 euro. Het beschikbare saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren in de reserves (zonder financiële interesten) wordt op 31 december 2011 geraamd op 679.297,42 euro.

*
* *

Conform artikel 121 van het Reglement van het Parlement, wordt aan de commissie voor de Financiën voorgesteld om de aanpassing vast te stellen van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2011, alsook de begroting vast te stellen van het Parlement voor het begrotingsjaar 2012 die ter goedkeuring aan het Parlement zal worden voorgelegd.

II. Algemene bespreking

Een lid verwondert zich over de sterke stijging (22 %) van de dotatie van het Parlement sinds 2009.

De Voorzitter antwoordt dat het Parlement in 2009 werd ondergefinancierd en dat die achterstand sindsdien geleidelijk is ingehaald.

Een lid vraagt hoe in de begroting de stijging wordt verrekend, met 1 euro, van de maaltijdcheques voor de medewerkers van de volksvertegenwoordigers, wat ook het geval is voor de medewerkers van de ministeriële kabinetten.

Wat de maaltijdcheques betreft, heeft het Bureau een principeakkoord gesloten maar het bedrag is momenteel niet op de begroting ingeschreven. De Voorzitter stelt voor om, als de beslissing wordt bevestigd, het in te schrijven in de aanpassing van de begroting 2012, op voorwaarde dat er voor die uitgave een aanvullende dotatie is. Zij voegt eraan toe dat de minister van Financiën bereid is om de dotatie bij te sturen als het Bureau ter zake een beslissing neemt.

De Voorzitter wijst er ook nog op dat hetzelfde probleem zou kunnen rijzen voor de herziening van de bezoldigingen van de universitaire individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers. Dat probleem zal in de toekomst besproken moeten worden, en ook dat probleem kan alleen maar worden opgelost mits een aanpassing van de dotatie.

Een lid bevestigt dat alle fracties akkoord gaan om het bedrag van de maaltijdcheques van hun medewerkers en van de individuele medewerkers af te stemmen op dat van de medewerkers van de ministeriële kabinetten.

Een lid is van mening dat de universitaire individuele medewerkers van de volksvertegenwoordigers betaald moeten

Compte tenu des prévisions de dépenses et de recettes, le solde à financer pour le budget ordinaire se monte dès lors à 271.000 euros.

Le solde à financer pour le budget extraordinaire se monte, quant à lui, à 600.000 euros. Toutefois, le solde disponible des dotations extraordinaires des années antérieures au sein des réserves (hors intérêts financiers) est estimé, au 31 décembre 2011, à 679.297,42 euros.

*
* *

Conformément à l'article 121 du règlement du Parlement, il est proposé à la commission des Finances de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2011 et le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2012, à soumettre à l'approbation du Parlement.

II. Discussion générale

Un membre s'étonne de la forte augmentation (22 %) de la dotation du Parlement depuis 2009.

La Présidente répond que le Parlement était sous-financé en 2009 et que ce retard a été progressivement rattrapé depuis.

Un membre demande comment s'inscrira dans le budget l'augmentation de 1 euro des chèques repas des collaborateurs des députés, comme c'est le cas pour les collaborateurs des cabinets ministériels.

En ce qui concerne les chèques repas, le Bureau a pris un accord de principe mais le montant n'est pas actuellement prévu au budget. La Présidente propose, si la décision est confirmée, de l'inscrire à l'ajustement du budget 2012, à condition qu'une dotation complémentaire prenne ces dépenses en charge. Elle ajoute que le ministre des Finances est prêt à ajuster la dotation si le Bureau prend une décision en la matière.

La Présidente note encore que le même genre de problème pourrait se poser pour la réévaluation des traitements des collaborateurs individuels universitaires des députés. Ce point devra être discuté à l'avenir, et là aussi, il ne pourra être résolu que par un ajustement de la dotation.

Un membre confirme que tous les groupes politiques sont d'accord pour aligner le montant des chèques repas de leurs collaborateurs et des collaborateurs individuels sur celui des collaborateurs des cabinets ministériels.

Un membre estime que les collaborateurs individuels universitaires des députés doivent être payés comme des

worden zoals medewerkers van niveau A. Het lid geeft toe dat die kwestie moet worden geregeld via een aanpassing van de begroting. De 30.000 euro die nodig zijn voor de maaltijdcheques kunnen in de begroting worden gevonden door de vermindering van andere posten, bijvoorbeeld die voor het drukken van stukken.

Twee leden dringen erop aan dat de stijging van de maaltijdcheques voor de medewerkers van de volksvertegenwoordigers wordt gegarandeerd door een begrotingssamenstelling eerder dan in het kader van de aanpassing 2012. Zij zijn van mening dat er speelruimte is, met name in de begroting voor de public relations, de begroting voor het drukken van stukken en in de begroting voor de benodigdheden.

Twee leden vinden dat men niet in de plaats van het Bureau beslissingen kan nemen en stellen voor om de begroting als dusdanig goed te keuren : mogelijke compensatie kan geschieden in het kader van de aanpassing.

De Voorzitter herhaalt dat de minister zich ertoe heeft verbonden om de dotatie te verhogen bij de aanpassing en dat er dus geen probleem zal zijn om de beslissing van het Bureau uit te voeren.

Een lid vraagt waarom de begroting voor het huren van parkeerplaatsen verdubbelt in vergelijking met 2011.

De Voorzitter zegt dat het Parlement twaalf bijkomende parkeerplaatsen zal moeten huren om de plaatsen in de parkeergarage aan de Lombardstraat 77 te compenseren aangezien die tijdens de werken gesloten zal zijn.

Een lid heeft akte genomen van het feit dat er personeel zou worden aangeworven voor een cel die belast wordt met de follow-up van de Europese dossiers inzake subsidiariteit. Het lid vraagt hoe de werkzaamheden van het Parlement op dat gebied zullen georganiseerd worden.

De Voorzitter zegt dat die kwestie nog moet worden besproken.

Een lid vraagt waarom de raming van de eigen inkomsten van het Parlement behoorlijk stijgt.

Het gaat hoofdzakelijk over de financiële inkomsten en de financiële specialisten verwachten voor 2012 een aanzienlijke stijging van de rentevoeten.

III. Stemmingen

1. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2011

Het voorstel van aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 2011 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

niveaux A et admet que ce point doit être réglé par un ajustement du budget; mais pour ce qui concerne les chèques repas, les 30.000 euros nécessaires peuvent être trouvés au sein du budget par la diminution d'autres postes, comme par exemple l'impression de documents.

Deux membres insistent pour que l'augmentation des chèques repas pour les collaborateurs des députés soit assurée par un amendement budgétaire plutôt que lors de l'ajustement en 2012. Ils estiment qu'il y a de la marge, notamment dans le budget des relations publiques, dans le budget des impressions et dans le budget des fournitures.

Deux membres pensent qu'il ne faut pas se substituer aux décisions du Bureau et proposent de voter le budget tel quel : s'il doit y avoir compensation, qu'elle se fasse à l'ajustement.

La Présidente répète que le ministre s'est engagé à augmenter la dotation lors de l'ajustement et qu'il n'y aura donc pas de problème pour exécuter la décision du Bureau.

Un membre demande pourquoi le budget de location de parkings double par rapport à 2011.

La Présidente répond que le Parlement devra louer douze places de parking supplémentaires pour compenser les places de parking du 77 rue du Lombard qui sera fermé pendant les travaux.

Un membre a noté que du personnel serait engagé pour constituer une cellule chargée de suivre les dossiers européens en matière de subsidiarité. Il demande comment seront organisés les travaux du Parlement dans cette matière.

La Présidente répond que ce point doit encore faire l'objet d'une discussion.

Un membre demande pourquoi l'estimation des recettes propres du Parlement augmente de façon conséquente.

Il s'agit principalement des recettes financières et les spécialistes financiers prévoient pour 2012 une augmentation significative des taux d'intérêt.

III. Votes

1. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2011

La proposition d'ajustement du budget pour l'année budgétaire 2011 est adoptée à l'unanimité des 15 membres présents.

2. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2012

Het voorstel van begroting voor het begrotingsjaar 2012 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Overeenkomstig artikel 121 van het Reglement, zullen de begrotingen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Eric TOMAS

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

2. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2012

La proposition de budget pour l'année budgétaire 2012 est adoptée par à l'unanimité des 15 membres présents.

Conformément à l'article 121 du Règlement, les budgets seront soumis à l'approbation du Parlement.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Eric TOMAS

La Présidente,

Françoise DUPUIS

IV. Bijlagen

Bijlage 1

BEGROTINGSCONTROLE EN AANPASSINGEN 2011

Verklarende nota

I. UITGAVEN

1. GEWONE BEGROTING

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zouden de gewone uitgaven op het einde van het jaar 136.000 euro hoger moeten liggen dan de initiële ramingen.

1.1. LOPENDE UITGAVEN

Op basis van de opgestelde ramingen, zouden de lopende uitgaven op het einde van het jaar (- 80.000 euro) lager moeten liggen dan de ramingen.

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 136.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de betaling van een bijzondere bijkomende vergoeding, door een indexatie die vroeger plaats had dan voorzien en door een verhoging van de dotatie aan de Pensioenkas die stijgt van 43 % naar 44 %, ingevolge een verzoek van de heer Eric Tomas, voorzitter van de Pensioenkas, bij brief van 20 juni 2011.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 136.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de politieke fracties en de parlementaire medewerkers.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (- 109.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat de personeelsformatie van de medewerkers van de fracties, van de individuele medewerkers en van het voorzitterschap niet volledig ingevuld is.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 109.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

IV. Annexes

Annexe 1

CONTRÔLE BUDGÉTAIRE ET AJUSTEMENTS 2011

Note explicative

I. DÉPENSES

1. BUDGET ORDINAIRE

Sur la base des estimations réalisées, le budget des dépenses ordinaires devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 136.000 euros à la fin de l'année.

1.1. DÉPENSES COURANTES

Sur la base des estimations réalisées, les dépenses courantes devraient présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (- 80.000 euros).

RUBRIQUE A : DÉPUTÉS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter une augmentation des dépenses de 136.000 euros à la fin de l'année par rapport à ce qui était prévu.

Ce résultat s'explique principalement par le paiement d'une indemnité spéciale supplémentaire, par une indexation qui a eu lieu plus tôt que prévu et par une augmentation de la dotation à la Caisse de retraite qui passe de 43 % à 44 %, suite à une demande de M. Eric Tomas, président de la Caisse de retraite, par lettre du 20 juin 2011.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 136.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques et des collaborateurs parlementaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (- 109.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par le fait que le cadre des collaborateurs des groupes, individuels et de la présidence n'a pas été entièrement complété.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 109.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblees parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 8.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat de uitgaven voor het onthaal van buitenlandse delegaties waarschijnlijk hoger zullen zijn dan verwacht.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 8.000 euro in vergelijking met de initiële ramingen.

RUBRIEK B : PERSONEEL

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 102.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een indexatie die vroeger heeft plaatsgehad dan voorzien en door de stijging van de personeelskosten bij de directie Verslaggeving als gevolg van de toename van het werkvolume. De stijging wordt beperkt door de deeltijds werkenden en de indisponibiliteitsstellingen.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 102.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 12.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 12.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK D : GEBOUWEN

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar lager moeten liggen (– 119.000 euro) dan de initiële ramingen.

Dat resultaat is vooral het gevolg van minder uitgaven voor onderhoud en van energiebesparingen.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 119.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIAAL

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en -software).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter une augmentation des dépenses de 8.000 euros à la fin de l'année par rapport à ce qui était prévu.

Ce résultat s'explique par le fait que les dépenses d'accueil des délégations étrangères seront probablement plus importantes que prévu.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 8.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE B : PERSONNEL

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 102.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par le fait que l'indexation a eu lieu plus tôt que prévu et par l'augmentation des frais de personnel à la direction des Comptes rendus suite à l'accroissement du travail. L'augmentation est limitée par le fait des temps partiels et des mises en disponibilité.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 102.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 12.000 euros à la fin de l'année.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 12.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE D : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend toutes les dépenses pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (– 119.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par un moindre coût d'entretien que prévu et par des économies d'énergie.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 119.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (– 28.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een te hoge raming van de huurkosten voor de fotokopieerapparaten.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 28.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK F : VERVOER

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's en MIVB- en MTB-abonnementen).

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (– 18.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door lagere uitgaven voor verzekeringen, voor het huren van parkeerplaatsen en voor leasing.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 18.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK G : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnements en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (– 11.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de verlaging van de Irisnet-tarieven.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 11.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste onder-voorzitterschap.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van 5.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dat resultaat is het gevolg van meer uitgaven voor dranken, broodjes en keukenbenodigdheden.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 5.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (– 28.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des frais de location des photocopieurs.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 28.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE F : TRANSPORT

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking, taxis et abonnements STIB et MTB).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (– 18.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par une moindre dépense en matière d'assurance, de location d'emplacement de parkings et de leasing.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 18.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE G : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (– 11.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par la réduction des tarifs Irisnet.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 11.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE H : FOURNITURES

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 5.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par des dépenses plus importantes que prévu en matière de boissons, de sandwiches et de fourniture de cuisine.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 5.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, ...) du Parlement.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (– 58.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een te hoge raming van de kosten voor publicaties en promotie van de assemblee.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 58.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven en de erelonen en prestaties van diverse derden (met inbegrip van de erelonen van advocaten).

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zouden de uitgaven in deze rubriek moeten overeenstemmen met de initiële begroting.

1.2. KAPITAALUITGAVEN

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zouden de kapitaaluitgaven op het einde van het jaar 216.000 euro hoger moeten liggen in vergelijking met de initiële ramingen.

RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven met 10.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dat resultaat wordt in hoofdzaak verklaard door het feit dat de volksvertegenwoordigers minder faxen hebben gevraagd dan voorzien.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 10.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK DE : GEBOUWEN

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) in de drie gebouwen die het Parlement gebruikt. Die kosten zijn niet ingeschreven op de buitengewone begroting.

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 190.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door bijkomende investeringen (nieuw zinken dak van het Paleis) en verfwerken.

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 190.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIEEL

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, de informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées par rapport aux prévisions à la fin de l'année (– 58.000 euros).

Ce résultat s'explique principalement par une surestimation des dépenses de publication et de promotion de l'assemblée.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 58.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE K : DEPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues ainsi que les honoraires et prestations de tiers divers (y compris les honoraires d'avocats).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un volume de dépenses équivalent au budget initial.

1.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Sur la base des estimations réalisées, le budget des dépenses de capital devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 216.000 euros à la fin de l'année.

RUBRIQUE AE : DÉPUTÉS ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter une diminution des dépenses de 10.000 euros à la fin de l'année par rapport à ce qui était prévu.

Ce résultat s'explique principalement par le fait que les députés ont demandé moins de fax que prévu.

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 10.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE DE : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend les dépenses pour les travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les trois bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 190.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par des investissements complémentaires en vue de refaire la toiture en zinc du Palais et des travaux de peinture.

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 190.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de uitgaven met 36.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door bijkomende uitgaven voor informatica (inzonderheid de account voor de software voor de interassemblee-badges).

Deze rubriek zou bijgevolg moeten worden verhoogd met 36.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

RUBRIEK GE : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, ...).

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zouden de uitgaven in deze rubriek moeten overeenstemmen met de initiële ramingen.

RUBRIEK KE : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Op basis van de thans opgestelde ramingen, zouden de uitgaven in deze rubriek moeten overeenstemmen met de initiële ramingen.

*
* *

2. BUITENGEWONE BEGROTING

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zouden de buitengewone uitgaven op het einde van het jaar lager moeten liggen (– 100.000 euro) in vergelijking met de initiële ramingen.

RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN AAN HET PALEIS

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de afwerking van de renovatie van het paleis (met inbegrip van het onthaal- en informatiecentrum gerealiseerd met het architectenbureau A.2R.C).

In principe, zouden er in deze rubriek geen uitgaven meer zijn.

RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN BIJKOMENDE WERKEN

Deze rubriek omvat de herinrichting van de centrale zone van de binnenplaats en de bijbehorende afwerking (uitgevoerd met het architectenbureau Art & Build).

In principe, zouden er in deze rubriek geen uitgaven meer zijn.

RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN

De rubriek heeft betrekking op de aankoop van parkeerplaatsen en de aanleg van een toegangshelling tot die parkeergarage.

In principe, zouden er in deze rubriek geen uitgaven meer zijn.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un surplus de dépenses par rapport aux prévisions de 36.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par des dépenses complémentaires en informatique (notamment l'acompte pour le logiciel des badges inter-assemblées).

En conséquence, cette rubrique devrait être augmentée de 36.000 euros par rapport au budget initial.

RUBRIQUE GE : TÉLÉPHONE

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, ...).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un volume de dépenses équivalent au budget initial.

RUBRIQUE KE : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter un volume de dépenses équivalent au budget initial.

*
* *

2. BUDGET EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses extraordinaires devrait présenter des dépenses moins élevées à la fin de l'année (– 100.000 euros) par rapport à ce qui était prévu.

RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RENOVATION DU PALAIS

Cette rubrique comprend la finition de la rénovation du palais (y compris le centre d'accueil et d'information réalisé avec le bureau d'architecture A.2R.C).

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses à cette rubrique.

RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ÎLOT ET TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES

Cette rubrique comprend le réaménagement de la zone centrale de l'îlot et des travaux annexes de finition (réalisés avec le bureau d'architecture Art & Build).

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses à cette rubrique.

RUBRIQUE PE : ACQUISITION EMPLACEMENTS DE PARKING

Cette rubrique comprend l'achat d'emplacements de parking et la réalisation d'une rampe d'accès à ce parking.

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses à cette rubrique.

RUBRIEK CE : INRICHTING VAN EEN GEBOUW AAN DE LOMBARD-STRAAT 77 EN RENOVATIE VAN HET POSTKOETSGEBOUW

Deze rubriek omvat de aankoop van een terrein, de oprichting van een gebouw gelegen Lombardstraat 77 en de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op grond van de thans opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de uitgaven (– 100.000 euro) moeten vertonen in vergelijking met de initiële ramingen.

Deze rubriek zou bijgevolg kunnen worden verlaagd met 100.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

*
* *

II. INKOMSTEN

Op basis van de opgestelde ramingen, zou de begroting van de algemene ontvangsten op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 131.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

2.1. GEWONE INKOMSTEN

De gewone ontvangsten omvatten de gewone dotatie en de eigen ontvangsten. De eigen ontvangsten bestaan uit financiële en diverse ontvangsten. De diverse ontvangsten omvatten terugbetalingen van leningen, verzekeringen, kantoorbenodigdheden, fotokopieën, beheerkosten (PFB en RVG), taalcursussen, abonnementen, kabeldistributie, huur van zalen, verkoop van wenskaarten en verkoop van materieel.

Op basis van de opgestelde ramingen, zou de begroting van de gewone ontvangsten op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 131.000 euro ten opzichte van de initiële begroting (+ 95.000 euro voor de financiële ontvangsten en + 36.000 euro voor de diverse ontvangsten).

2.2. BUITENGEWONE INKOMSTEN

De buitengewone ontvangsten omvatten alleen de buitengewone dotatie, die 2.200.000 euro bedraagt.

*
* *

III. GERAAMD BEGROTINGSRESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen, zou de algemene begroting op het einde van het jaar een tekort moeten vertonen van 5.052.000 euro (het initieel te financieren saldo bedroeg 5.147.000 euro).

3.1. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde uitgaven- en inkomstenramingen, zou de gewone begroting op het einde van het jaar een tekort moeten vertonen van 12.000 euro (het initieel te financieren saldo bedroeg 7.000 euro).

3.2. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde uitgaven- en inkomstenramingen, zou de buitengewone begroting op het einde van het jaar een tekort moeten vertonen van 5.040.000 euro (het initieel te financieren saldo bedroeg 5.140.000,00 euro).

RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BATIMENT 77 RUE DU LOMBARD ET RENOVATION DU RELAIS POSTAL

Cette rubrique comprend l'achat d'un terrain et la construction d'un bâtiment rue du Lombard 77 ainsi que la rénovation du Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter des dépenses moins élevées à la fin de l'année par rapport à ce qui était prévu (– 100.000 euros).

En conséquence, cette rubrique pourrait être diminuée de 100.000 euros par rapport au budget initial.

*
* *

II. RECETTES

Sur la base des estimations réalisées, le budget des recettes globales devrait présenter un surplus de recettes par rapport au budget prévu de 131.000 euros à la fin de l'année.

2.1. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires comprennent la dotation ordinaire et les recettes propres. Les recettes propres sont les recettes financières et les recettes diverses. Les recettes diverses sont les remboursements d'emprunts, d'assurances, de fournitures de bureau, de photocopies, des frais de gestion (PFB et RVG), de cours de langue, d'abonnements, de télédistribution, la location des salles, la vente de cartes de vœux et la vente de matériel.

Sur la base des estimations réalisées, le budget des recettes ordinaires devrait présenter, à la fin de l'année, un surplus de recettes de 131.000 euros par rapport au budget prévu (+ 95.000 euros pour les recettes financières et + 36.000 euros pour les recettes diverses).

2.2. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires comprennent uniquement la dotation extraordinaire, qui s'élève à 2.200.000 euros.

*
* *

III. RÉSULTAT BUDGÉTAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le budget global devrait présenter un déficit de 5.052.000 euros à la fin de l'année (le solde à financer initial s'élevait à : 5.147.000 euros).

3.1. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le budget ordinaire devrait présenter un déficit de 12.000 euros à la fin de l'année (le solde à financer initial s'élevait à : 7.000 euros).

3.2. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le budget extraordinaire devrait présenter un déficit de 5.040.000 euros à la fin de l'année (le solde à financer initial s'élevait à : 5.140.000 euros).

Bijlage 2
Aanpassing begroting 2011

Annexe 2
Ajustement du budget 2011

Gewone begroting — Budget ordinaire	Begroting 2011 — budget 2011	Raming einde jaar — Estimation fin d'année	Verschil init. budget/raming — Différence budg. Init./estim	Aanpassing		Aangepast budget 2011 — Budget 2011 ajusté
				—	Ajustement	
Lopende uitgaven / Dépenses courantes						
Volksvertegenwoordigers / Députés	16.553.000,00	16.689.000,00	136.000,00	136.000,00	16.689.000,00	16.689.000,00
Fracties en parlementaire medewerkers / Groupes et collaborateurs parlementaires	9.321.000,00	9.212.000,00	-109.000,00	-109.000,00	9.212.000,00	9.212.000,00
Externe betrekkingen / Relations extérieures	46.000,00	54.000,00	8.000,00	8.000,00	54.000,00	54.000,00
Personeel / Personnel	9.966.000,00	10.068.000,00	102.000,00	102.000,00	10.068.000,00	10.068.000,00
Drukwerken – abonnements / Impressions – abonnements – documents	592.000,00	604.000,00	12.000,00	12.000,00	604.000,00	604.000,00
Gebouwen / Bâtiments	1.626.000,00	1.507.000,00	-119.000,00	-119.000,00	1.507.000,00	1.507.000,00
Meubilair en materieel / Mobilier et matériel	229.000,00	201.000,00	-28.000,00	-28.000,00	201.000,00	201.000,00
Vervoer / Transport	129.000,00	111.000,00	-18.000,00	-18.000,00	111.000,00	111.000,00
Telefonie / Téléphonie	125.000,00	114.000,00	-11.000,00	-11.000,00	114.000,00	114.000,00
Benodigheden / Fournitures	326.000,00	331.000,00	5.000,00	5.000,00	331.000,00	331.000,00
Public relations en protocol / Relations publiques et protocole	197.000,00	139.000,00	-58.000,00	-58.000,00	139.000,00	139.000,00
Niet geopr. uitgaven / Dépenses non-programmées	36.000,00	36.000,00	0,00	0,00	36.000,00	36.000,00
Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes	39.146.000,00	39.066.000,00	-80.000,00	-80.000,00	39.066.000,00	39.066.000,00
Kapitaaluitgaven / Dépenses de capital						
Volksvertegenw. en parlementaire medewerkers / Députés et collaborateurs parlementaires	25.000,00	15.000,00	-10.000,00	-10.000,00	15.000,00	15.000,00
Gebouwen / Bâtiments	830.000,00	1.020.000,00	190.000,00	190.000,00	1.020.000,00	1.020.000,00
Meubilair en materieel / Mobilier et matériel	146.000,00	182.000,00	36.000,00	36.000,00	182.000,00	182.000,00
Telefonie / Téléphonie	8.000,00	8.000,00	0,00	0,00	8.000,00	8.000,00
Niet geopr. uitgaven / Dépenses non-programmées	2.000,00	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00
Totaal kapitaaluitgaven / Total dépenses de capital	1.011.000,00	1.227.000,00	216.000,00	216.000,00	1.227.000,00	1.227.000,00
Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes	39.146.000,00	39.066.000,00	-80.000,00	-80.000,00	39.066.000,00	39.066.000,00
Totaal kapitaaluitgaven / Total dépenses de capital	1.011.000,00	1.227.000,00	216.000,00	216.000,00	1.227.000,00	1.227.000,00
Totaal gewone begroting / Total budget ordinaire	40.157.000,00	40.293.000,00	136.000,00	136.000,00	40.293.000,00	40.293.000,00
Buitengewone begroting						
Budget extraordinaire						
Renovatiewerken paleis / Travaux de rénovation palais	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Renovatie van de binnenplaats en bijkomende werken / Rénovation de l'îlot et travaux complémentaires	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Aankoop parkingplaatsen / Acquisition emplacements de parking	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Constructie gebouw 77 / Construction bâtiment 77	7.340.000,00	7.240.000,00	-100.000,00	-100.000,00	7.240.000,00	7.240.000,00
Totaal buitengewone begroting / Total budget extraordinaire	7.340.000,00	7.240.000,00	-100.000,00	-100.000,00	7.240.000,00	7.240.000,00
Gewone begroting / Budget ordinaire	40.157.000,00	40.293.000,00	136.000,00	136.000,00	40.293.000,00	40.293.000,00
Buitengewone begroting / Budget extraordinaire	7.340.000,00	7.240.000,00	-100.000,00	-100.000,00	7.240.000,00	7.240.000,00
Totaal begroting / Total budget	47.497.000,00	47.533.000,00	36.000,00	36.000,00	47.533.000,00	47.533.000,00

Bijlage 3

BEGROTING 2012

Verklarende nota

I. UITGAVEN

Het voorstel van uitgavenbegroting bedraagt 44.271.000 euro, te weten 40.971.000 euro voor de gewone begroting en 3.300.000 euro voor de buitengewone begroting.

I. GEWONE BEGROTING

De gewone begroting omvat de personeels- en werkingskosten van het Parlement, opgesplitst in lopende en kapitaaluitgaven. Ze bedraagt 40.971.000 euro, wat een stijging is van 2,03 % in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

I.1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven bedragen in totaal 39.793.000 euro, wat neerkomt op een stijging met 1,65 % in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK A : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de volksvertegenwoordigers (vergoedingen, terugbetaalde kosten en ten laste genomen kosten).

Deze rubriek bedraagt 16.325.000 euro, wat neerkomt op een daling met 228.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, voornamelijk als gevolg van de daling van de uittredingsvergoedingen, ondanks een geplande indexatie in april en een vergoeding voor bijkomende speciale functie.

RUBRIEK AB : FRACTIES EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

Deze rubriek omvat alle uitgaven ten voordele van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers, de medewerkers van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap en de medewerkers van het voormalige voorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 9.636.000 euro en stijgt met 315.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak als gevolg van de in april geplande indexatie, de anciënniteit van de medewerkers en een bijkomende functie van fractiesecretaris.

RUBRIEK AC : EXTERNE BETREKKINGEN

Deze rubriek omvat alle uitgaven die verband hebben met de externe betrekkingen, alsmede de bijdragen ten voordele van andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 51.000 euro en stijgt met 5.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar omdat rekening wordt gehouden met het onthaal van de buitenlandse delegaties (met name de CPPRCUE).

Annexe 3

BUDGET 2012

Note explicative

I. DÉPENSES

La proposition de budget des dépenses s'élève à 44.271.000 euros soit 40.971.000 euros pour le budget ordinaire et 3.300.000 euros pour le budget extraordinaire.

I. BUDGET ORDINAIRE

Le budget ordinaire comprend les dépenses de personnel et de fonctionnement du Parlement, réparties en dépenses courantes et en dépenses de capital. Il s'élève à 40.971.000 euros, ce qui représente une augmentation de 2,03 % par rapport au budget de l'année précédente.

I.1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes s'élèvent à 39.793.000 euros, ce qui correspond à une augmentation de 1,65 % par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE A : DÉPUTÉS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des députés (indemnités, frais remboursés et frais pris en charge).

Cette rubrique se monte à 16.325.000 euros. Elle diminue de 228.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement suite à la diminution des indemnités de départ, malgré une indexation prévue en avril et une indemnité pour fonction spéciale supplémentaire.

RUBRIQUE AB : GROUPES ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires, des collaborateurs de la présidence et de la première vice-présidence et des collaborateurs de l'ancienne présidence.

Cette rubrique se monte à 9.636.000 euros. Elle augmente de 315.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte d'une indexation prévue en avril, de l'ancienneté des collaborateurs et d'une fonction de secrétaire de groupe supplémentaire.

RUBRIQUE AC : RELATIONS EXTERIEURES

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblees parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Cette rubrique se monte à 51.000 euros. Elle augmente de 5.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de l'accueil des délégations étrangères (notamment la CPPRCUE).

RUBRIEK B : PERSONEEL

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het personeel van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 10.480.500 euro en stijgt met 514.500 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, in hoofdzaak om rekening te houden met de in april geplande indexatie, de anciënniteit en de bevorderingen van de personeelsleden en de invulling van sommige vacante functies in de personeelsformatie.

RUBRIEK C : DRUKKOSTEN – ABONNEMENTEN – STUKKEN

Deze rubriek bevat alle drukkosten van de parlementaire stukken, boeken en tijdschriften en de pers.

Deze rubriek bedraagt 605.000 euro en stijgt met 13.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, wat het gevolg is van prijsstijgingen.

RUBRIEK D : GEBOUWEN

In deze rubriek staan alle lopende uitgaven betreffende de verschillende gebouwen die het Parlement gebruikt.

Deze rubriek bedraagt 1.632.000 euro en stijgt met 6.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, voornamelijk om rekening te houden met de stijging van de belastingen en met de indexatie van de overeenkomsten, ondanks een daling van de prijs van de lasten (elektriciteit, gas, water).

RUBRIEK E : MEUBILAIR EN MATERIEEL

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materieel.

Deze rubriek bedraagt 248.000 euro en stijgt met 19.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, om rekening te houden met de kostprijs van de informaticacoach, ondanks de daling van de uitgaven voor de huur van fotokopieerapparaten.

RUBRIEK F : VERVOER

In deze rubriek staan alle uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstelling van de voertuigen, huur van parkeerplaatsen, taxi's en MIVB- en MTB-abonnementen).

Deze rubriek bedraagt 144.000 euro en stijgt met 15.000 euro in vergelijking met de begroting van het voorgaande jaar om hoofdzakelijk rekening te houden met de stijging van de uitgaven voor de huur van parkeerplaatsen tijdens de werken aan de Lombardstraat 77.

RUBRIEK G : TELEFONIE

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 106.500 euro en daalt met 18.500 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de reële uitgaven van het vorige jaar en de daling van de Irisnettarieven.

RUBRIQUE B : PERSONNEL

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses en faveur du personnel du Parlement.

Cette rubrique se monte à 10.480.500 euros. Elle augmente de 514.500 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte d'une indexation prévue en avril, de l'ancienneté et des promotions des membres du personnel et pour pourvoir à certaines fonctions vacantes au cadre.

RUBRIQUE C : IMPRESSIONS – ABONNEMENTS – DOCUMENTS

Cette rubrique reprend l'ensemble des dépenses d'impression des documents parlementaires, des livres et revues et la presse.

Cette rubrique se monte à 605.000 euros. Elle augmente de 13.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'augmentation des prix en la matière.

RUBRIQUE D : BATIMENTS

Cette rubrique comprend toutes les dépenses courantes pour les différents bâtiments qu'occupe le Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.632.000 euros. Elle augmente de 6.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de l'augmentation des taxes et de l'indexation des contrats, malgré la diminution du prix des charges (électricité, gaz, eau).

RUBRIQUE E : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel.

Cette rubrique se monte à 248.000 euros. Elle augmente de 19.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte du coût du coach informatique, malgré la diminution des dépenses de location des photocopieurs.

RUBRIQUE F : TRANSPORT

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking, taxis et abonnements STIB et MTB).

Elle se monte à 144.000 euros. Elle augmente de 15.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte principalement de l'augmentation des dépenses de location d'emplacements de parking pendant les travaux au 77 rue du Lombard.

RUBRIQUE G : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 106.500 euros. Elle diminue de 18.500 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des dépenses réelles de l'année précédente et de la diminution des tarifs Irisnet.

RUBRIEK H : BENODIGDHEDEN

In deze rubriek staan de uitgaven voor allerlei benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven voor het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 336.000 euro en stijgt met 10.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar om rekening te houden met de prijsstijgingen en het aantal late vergaderingen.

RUBRIEK I : PUBLIC RELATIONS EN PROTOCOL

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, ...) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 193.000 euro en daalt met 4.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar. Men voorziet immers een daling van de kosten voor publicaties.

RUBRIEK K : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onverwachte lopende uitgaven alsook de honorariakosten en allerhande prestaties door derden (met inbegrip van de honoraria van advocaten).

Deze rubriek bedraagt 36.000 euro en stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

1.2. KAPITAALSUITGAVEN

De kapitaalsuitgaven bedragen in totaal 1.178.000 euro, wat neerkomt op een stijging van 16,52 % ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK AE : VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN PARLEMENTAIRE MEDEWERKERS

In deze rubriek staan alle kapitaalsuitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 25.000 euro en stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK DE : GEBOUWEN

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de geplande inrichtingswerken (andere dan onderhoud) in de drie gebouwen die gebruikt worden door het Parlement en die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting.

Deze rubriek bedraagt 1.020.000 euro en stijgt met 190.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar omdat rekening wordt gehouden met de ter zake geplande investeringen.

Voor 2012 zijn in deze rubriek opgenomen : werken voor het vergroenen van de platte daken, verfwerken, werken aan de erekoer, aan de groenmuren en diverse herstellingswerken.

RUBRIEK EE : MEUBILAIR EN MATERIAAL

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

RUBRIQUE H : FOURNITURES

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 336.000 euros. Elle augmente de 10.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'augmentation des prix et du nombre de séances tardives.

RUBRIQUE I : RELATIONS PUBLIQUES ET PROTOCOLE

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée, ...) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 193.000 euros. Elle diminue de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de la diminution des frais de publication.

RUBRIQUE K : DÉPENSES NON PROGRAMMÉES

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues ainsi que les honoraires et prestations de tiers divers (y compris les honoraires d'avocat).

Cette rubrique se monte à 36.000 euros. Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

1.2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital s'élèvent au total à 1.178.000 euros, ce qui correspond à une augmentation de 16,52 % par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE AE : DÉPUTÉS ET COLLABORATEURS PARLEMENTAIRES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 25.000 euros. Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE DE : BÂTIMENTS

Cette rubrique comprend les dépenses pour les travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les trois bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire.

Cette rubrique se monte à 1.020.000 euros. Elle augmente de 190.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des prévisions d'investissements en la matière.

Pour 2012, sont prévus à cette rubrique des travaux de végétalisation des toitures plates, de peinture, pour la modernisation des installations électriques, pour la cour d'honneur, pour les murs végétaux et pour des réparations diverses.

RUBRIQUE EE : MOBILIER ET MATÉRIEL

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence.

Deze rubriek bedraagt 123.000 euro en daalt met 23.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar omdat rekening wordt gehouden met de variërende behoeften op dit vlak.

RUBRIEK GE : TELEFONIE

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale, ...).

De rubriek bedraagt 8.000 euro en stijgt niet in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK KE : NIET-GEPROGRAMMEERDE UITGAVEN

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaalsuitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen.

De rubriek bedraagt 2.000 euro en stijgt niet in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

*
* *

2. BUITENGEWONE BEGROTING

De buitengewone begroting omvat de uitgaven voor het oprichten van een gebouw aan de Lombardstraat 77. Ze bedraagt 3.300.000 euro, wat een daling is met 55,04 % ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

RUBRIEK TE : RENOVATIEWERKEN AAN HET PALEIS (PM)

Deze rubriek omvat de voltooiing van de renovatie van het Paleis (Onthaal- en Informatiecentrum inbegrepen).

In principe worden er voor deze rubriek geen uitgaven meer verwacht.

RUBRIEK RE : RENOVATIE VAN DE BINNENPLAATS EN AANSLUITENDE WERKEN (PM)

Deze rubriek omvat de heraanleg van de centrale zone van het gebouwenblok en afwerkingswerken.

In principe worden er voor deze rubriek geen uitgaven meer verwacht.

RUBRIEK PE : AANKOOP VAN PARKEERPLAATSEN

Deze rubriek omvat de aankoop van parkeerplaatsen in de parkeergarage Oud-Korenhuis en de aanleg van een toegangshelling tot die parkeergarage.

In principe worden er voor deze rubriek geen uitgaven meer verwacht.

RUBRIEK CE : OPRICHTING VAN EEN GEBOUW

Deze rubriek omvat de kosten voor de aankoop van een grond en de oprichting van een gebouw aan de Lombardstraat 77, alsook de kosten voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

Cette rubrique se monte à 123.000 euros. Elle diminue de 23.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, pour tenir compte de la fluctuation des besoins en cette matière.

RUBRIQUE GE : TÉLÉPHONIE

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, ...).

Cette rubrique se monte à 8.000 euros. Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

RUBRIQUE KE : DEPENSES NON PROGRAMMEES

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Cette rubrique se monte à 2.000 euros. Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

*
* *

2. BUDGET EXTRAORDINAIRE

Le budget extraordinaire comprend les dépenses pour la construction d'un bâtiment au 77 rue du Lombard. Il s'élève à 3.300.000 euros, ce qui représente une diminution de 55,04 % par rapport au budget de l'année précédente.

PM : RUBRIQUE TE : TRAVAUX DE RÉNOVATION DU PALAIS

Cette rubrique comprend la finition de la rénovation du palais (y compris le centre d'accueil et d'information).

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses prévues à cette rubrique.

PM : RUBRIQUE RE : RENOVATION DE L'ILOT ET TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES

Cette rubrique comprend le réaménagement de la zone centrale de l'îlot et des travaux annexes de finition.

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses prévues à cette rubrique.

PM : RUBRIQUE PE : ACQUISITION D'EMPLACEMENTS DE PARKING

Cette rubrique comprend l'achat d'emplacements au parking Vieille-Halle-aux-Blés et la réalisation d'une rampe d'accès à ce parking.

En principe, il ne devrait plus y avoir de dépenses prévues à cette rubrique.

RUBRIQUE CE : CONSTRUCTION D'UN BATIMENT

Cette rubrique comprend les coûts d'achat d'un terrain et de la construction d'un bâtiment à la rue du Lombard 77 et les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Deze rubriek bedraagt 3.300.000 euro en schommelt in vergelijking met de begroting van het vorige jaar omdat rekening wordt gehouden met de ter zake verwachte uitgaven.

Voor 2012 zijn in deze rubriek opgenomen : de uitgaven voor de uitgaven van het voormalige Postkoetsgebouw.

*
* *

II. INKOMSTEN

Het voorstel van ontvangstenbegroting bedraagt 43.400.000 euro, te weten 40.700.000 euro voor de gewone begroting en 2.700.000 euro voor de buitengewone begroting.

2.1. GEWONE INKOMSTEN

De gewone ontvangsten bestaan uit een dotatie ten laste van de begroting van het Gewest ten belope van 40.100.000 euro en eigen ontvangsten ten belope van 600.000 euro.

De eigen ontvangsten bestaan uit financiële ontvangsten ten belope van 502.000 euro en diverse ontvangsten ten belope van 98.000 euro.

De diverse ontvangsten omvatten terugbetalingen van leningen, verzekeringen, kantoorbenodigdheden, fotokopieën, beheerkosten (PFB en RVG), taalcursussen, abonnementen, kabeldistributie, huur van zalen, verkoop van wenskaarten en verkoop van materieel.

2.2. BUITENGEWONE INKOMSTEN

De buitengewone ontvangsten omvatten alleen de buitengewone dotatie ten laste van de Gewestbegroting ten belope van 2.700.000 euro.

*
* *

III. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het met de reserves te financieren saldo 871.000 euro.

3.1. GEWOON TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het met de reserves te financieren saldo 271.000 euro.

3.2. BUITENGEWOON TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het met de reserves te financieren saldo 600.000 euro.

Cette rubrique se monte à 3.300.000 euros. Elle fluctue par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des prévisions de dépenses en la matière.

Pour 2012, sont prévus à cette rubrique les travaux de rénovation de l'ancien relais postal.

*
* *

II. RECETTES

La proposition de budget des recettes s'élève à : 43.400.000 euros, soit 40.700.000 euros pour le budget ordinaire et 2.700.000 euros pour le budget extraordinaire.

2.1. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires se composent d'une dotation à charge du budget de la Région d'un montant de 40.100.000 euros et de recettes propres pour un montant de 600.000 euros.

Les recettes propres comprennent des recettes financières pour un montant de 502.000 euros et des recettes diverses pour un montant de 98.000 euros.

Les recettes diverses sont les remboursements d'emprunts, d'assurances, de fournitures de bureau, de photocopies, des frais de gestion (PFB et RVG), de cours de langue, d'abonnements, de télédistribution, la location des salles, la vente de cartes de vœux et la vente de matériel.

2.2. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires se composent uniquement d'une dotation à charge du budget de la Région pour un montant de 2.700.000 euros.

*
* *

III. SOLDE A FINANCER

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer par les réserves est de : 871.000 euros.

3.1. SOLDE A FINANCER ORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer par les réserves est de : 271.000 euros.

3.2. SOLDE A FINANCER EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer par les réserves est de : 600.000 euros.

**Bijlage 4
Begroting 2012**

**Annexe 4
Budget 2012**

Gewone begroting — Budget ordinaire		Begroting 2011 — budget 2011	Raming einde jaar — Estimation fin d'année	Begroting 2012 — Budget 2012	Verschil — Différence	% — %
Lopende uitgaven / Dépenses courantes						
	Volksvertegenwoordigers / Députés	16.553.000,00	16.689.000,00	16.325.000,00	-228.000,00	-1,38 %
	Fracties en parlementaire medewerkers / Groupes et collaborateurs parlementaires	9.321.000,00	9.212.000,00	9.636.000,00	315.000,00	3,38 %
	Externe betrekkingen / Relations extérieures	46.000,00	54.000,00	51.000,00	5.000,00	10,87 %
	Personeel / Personnel	9.966.000,00	10.068.000,00	10.480.500,00	514.500,00	5,16 %
	Drukwerken – abonnements – documenten / Impressions – abonnements – documents	592.000,00	604.000,00	605.000,00	13.000,00	2,20 %
	Gebouwen / Bâtimens	1.626.000,00	1.507.000,00	1.632.000,00	6.000,00	0,37 %
	Meubilair en materieel / Mobilier et matériel	229.000,00	201.000,00	248.000,00	19.000,00	8,30 %
	Vervoer / Transport	129.000,00	111.000,00	144.000,00	15.000,00	11,63 %
	Telefonie / Téléphonie	125.000,00	114.000,00	106.500,00	-18.500,00	-14,80 %
	Benodigheden / Fournitures	326.000,00	331.000,00	336.000,00	10.000,00	3,07 %
	Public relations en protocol / Relations publiques et protocole	197.000,00	139.000,00	193.000,00	-4.000,00	-2,03 %
	Niet ge progr. uitgaven / Dépenses non-programmées	36.000,00	36.000,00	36.000,00	0,00	0,00 %
	Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes	39.146.000,00	39.066.000,00	39.793.000,00	647.000,00	1,65 %
Kapitaaluitgaven / Dépenses de capital						
	Volksvertegenw. en parlementaire medewerkers / Députés et collaborateurs parlementaires	25.000,00	15.000,00	25.000,00	0,00	0,00 %
	Gebouwen / Bâtimens	830.000,00	1.020.000,00	1.020.000,00	190.000,00	22,89 %
	Meubilair en materieel / Mobilier et matériel	146.000,00	182.000,00	123.000,00	-23.000,00	-15,75 %
	Telefonie / Téléphonie	8.000,00	8.000,00	8.000,00	0,00	0,00 %
	Niet ge progr. uitgaven / Dépenses non-programmées	2.000,00	2.000,00	2.000,00	0,00	0,00 %
	Totaal kapitaaluitgaven / Total dépenses de capital	1.011.000,00	1.227.000,00	1.178.000,00	167.000,00	16,52 %
	Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes	39.146.000,00	39.066.000,00	39.793.000,00	647.000,00	1,65 %
	Totaal kapitaaluitgaven / Total dépenses de capital	1.011.000,00	1.227.000,00	1.178.000,00	167.000,00	16,52 %
	Totaal gewone begroting / Total budget ordinaire	40.157.000,00	40.293.000,00	40.971.000,00	814.000,00	2,03 %
Buitengewone begroting — Budget extraordinaire						
	Renovatiewerken paleis / Travaux de rénovation palais	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
	Renovatie van de binnenplaats en bijkomende werken / Rénovation de l'îlot et travaux complémentaires	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
	Aankoop parkingplaatsen / Acquisition emplacements de parking	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
	Constructie gebouw 77 / Construction bâtiment 77	7.340.000,00	7.240.000,00	3.300.000,00	-4.040.000,00	-55,04 %
	Totaal buitengewone begroting / Total budget extraordinaire	7.340.000,00	7.240.000,00	3.300.000,00	-4.040.000,00	-55,04 %
	Gewone begroting / Budget ordinaire	40.157.000,00	40.293.000,00	40.971.000,00	814.000,00	2,03 %
	Buitengewone begroting / Budget extraordinaire	7.340.000,00	7.240.000,00	3.300.000,00	-4.040.000,00	-55,04 %
	Totaal begroting / Total budget	47.497.000,00	47.533.000,00	44.271.000,00	-3.226.000,00	-6,79 %